

## REGULAMIN

### WARSZTATÓW URBANISTYCZNO-ARCHITEKTONICZNYCH DOTYCZĄCYCH OPRACOWANIA KONCEPCJI PRZESTRZENNEGO ZAGOSPODAROWANIA REJONU ULICY KONDRATOWICZA W KONTEKŚCIE PLANOWANEGO ODCINKA II LINII METRA



organizator:

**Oddział Warszawski Stowarzyszenia Architektów Polskich**

z siedzibą przy ul. Foksal 2, 00-360 Warszawa

<http://sarp.warszawa.pl/warsztaty/kondratowicza>

na podstawie zamówienia:

**Miasta Stołecznego Warszawa**

z siedzibą przy Pl. Bankowym 3/5, 00-950 Warszawa

Warszawa, grudzień 2015 r.

[ze zmianami]

## **1.ORGANIZATOR**

Organizatorem *Warsztatów urbanistyczno-architektonicznych dotyczących opracowania koncepcji przestrzennego zagospodarowania rejonu ulicy Kondratowicza w kontekście planowanego odcinka II linii metra*, zwanych dalej Warsztatami, jest: Oddział Warszawski Stowarzyszenia Architektów Polskich z siedzibą przy ul. Foksal 2, 00-360 Warszawa, zwany dalej Organizatorem.

## **2. ZAMAWIAJĄCY**

Warsztaty organizowane są na podstawie zamówienia Miasta Stołecznego Warszawa z siedzibą przy Pl. Bankowym 3/5, 00-950 Warszawa, zwanego dalej Zamawiającym.

## **3. SPOSÓB POROZUMIEWANIA SIĘ Z ORGANIZATOREM**

Osobą uprawnioną do kontaktów z Uczestnikami Warsztatów, którymi są podmioty opisane w pkt 9 niniejszego Regulaminu, jest: Paweł Jaworski, [warsztaty@sarp.warszawa.pl](mailto:warsztaty@sarp.warszawa.pl).

Uczestnicy mogą kontaktować się z Organizatorem w celu złożenia pytań, przesłania zgłoszeń w formie cyfrowej wyłącznie drogą mailową (na podany powyżej adres). Odpowiedzi na pytania publikowane będą na stronie internetowej Oddziału Warszawskiego SARP pod poniższym adresem: <http://sarp.warszawa.pl/warsztaty/kondratowicza>.

## **4. FORMA WARSZTATÓW**

Warsztaty zorganizowane są w formie dwuetapowej. W pierwszym etapie prowadzony jest nabór Uczestników na podstawie jawnych zgłoszeń. Ocenie podlegać będzie zgłoszony opis strategii działania (80% oceny) oraz dorobek uczestników (20% oceny).

Na podstawie zgłoszeń wyłonionych zostanie 5 Uczestników, których zadaniem w drugim etapie warsztatów będzie opracowanie *koncepcji przestrzennego zagospodarowania rejonu ulicy Kondratowicza w kontekście planowanego odcinka II linii metra*, zwanych dalej Koncepcjami.

Przebieg granic obszaru, dla którego opracowane będą Koncepcje, zwany dalej Obszarem, został określony w załączniku nr 1.

Z każdym Uczestnikiem zostanie zawarta umowa na wykonanie Koncepcji.

Każdy Uczestnik otrzyma za wykonanie Koncepcji wynagrodzenie w tej samej wysokości.

Organizator zaprasza do składania zgłoszeń Uczestników spełniających wymagania określone w Regulaminie. Uczestnicy niespełniający wymagań określonych w niniejszym Regulaminie podlegają wykluczeniu.

Warsztaty prowadzone są w języku polskim. Zgłoszenia oraz strategie działania, a także dokumenty potwierdzające spełnienie warunków udziału oraz wszystkie informacje, zawiadomienia, oświadczenia i dokumenty muszą być składane w języku polskim. Dokumenty sporządzone w języku obcym składać należy wraz z tłumaczeniem na język polski.

Równoległe z pracami Uczestników prowadzone będą konsultacje społeczne z mieszkańcami i użytkownikami Obszaru. Za konsultacje odpowiedzialny jest Centrum Komunikacji Społecznej Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy i Organizator warsztatów.

## **5. HARMONOGRAM WARSZTATÓW**

### **ETAP I**

- Ogłoszenie warsztatów – 17 grudnia 2015 r.
- Nadsyłanie pytań dotyczących regulaminu i I etapu Warsztatów – do 29 grudnia 2015 r.
- Udzielanie odpowiedzi na ww. pytania – do 5 stycznia 2016 r.
- Nabór zgłoszeń (wyłącznie drogą mailową) – do 11 stycznia 2016 r. godz. 15.00
- Ogłoszenie wybranych 5 Uczestników – 15 stycznia 2016 r.

### **ETAP II**

- Spotkanie organizacyjne i warsztatowe z Uczestnikami II etapu i ekspertami – w terminie wskazanym przez Organizatora.
- Pierwsze warsztaty z mieszkańcami i użytkownikami Obszaru – w terminie wskazanym przez Organizatora.
- Drugie warsztaty z mieszkańcami i użytkownikami Obszaru – w terminie wskazanym przez Organizatora.
- Wewnętrzne spotkanie warsztatowe z Uczestnikami II etapu i ekspertami, przegląd prac – w terminie wskazanym przez Organizatora.
- Spotkanie warsztatowe z Uczestnikami II etapu, ekspertami oraz mieszkańcami i użytkownikami Obszaru, przegląd prac – w terminie wskazanym przez Organizatora.
- Wewnętrzne spotkanie warsztatowe z Uczestnikami II etapu i ekspertami, przegląd prac – w terminie wskazanym przez Organizatora.
- Przekazanie Koncepcji w wersji elektronicznej przez Uczestników prac – 5 kwietnia 2016 r. godz. 15.00.
- Finalna prezentacja Koncepcji – 12 kwietnia 2016 r., godz. 17:00.

UWAGA: wskazane powyżej terminy mogą ulec zmianie. O zmianie terminów Organizator niezwłocznie poinformuje Uczestników Warsztatów oraz zamieści stosowną informację na stronie internetowej: <http://sarp.warszawa.pl/warsztaty/kondratowicza>. W uzasadnionych przypadkach Organizator może w każdym czasie przed upływem terminu składania zgłoszeń i strategii działania lub terminu składania gotowych Koncepcji zmienić treść Regulaminu. Dokonaną w ten sposób zmianę Organizator przekazuje Uczestnikom poprzez stronę internetową <http://sarp.warszawa.pl/warsztaty/kondratowicza> oraz przesyła na adresy mailowe podane przez Uczestników zakwalifikowanych do II etapu.

## **6. JURY**

Oceny spełnienia wymagań określonych w Regulaminie, zgłoszeń, strategii działania oraz Koncepcji, a także opracowania rekomendacji dokona Jury w składzie:

1. Paweł Detko (architekt, OW SARP),
2. Marlena Happach (architekt, OW SARP),
3. Wojciech Kotecki (architekt, OW SARP),
4. Marek Mikos (p.o. dyrektora Biura Architektury i Planowania Przestrzennego, Urząd Miasta

- Stołecznego Warszawy),  
5. Janina Trepczyńska Grynberg (architekt, OW SARP),  
6. Zygmunt Uźdalewicz (inżynier komunikacji, SITK).

W toku prowadzenia Warsztatów mogą zostać powołani także inni rzeczoznawcy, biegli, doradcy, eksperci lub konsultanci.

## **7. CEL WARSZTATÓW**

Celem warsztatów jest opracowanie koncepcji współczesnego centrum Bródna między stacjami II linii metra: Kondratowicza i Bródno.

Szczegółowe informacje dot. zakresu koncepcji znajdują się w załączniku nr 3 do Regulaminu.

## **8. PRAWA AUTORSKIE**

Warsztaty prowadzone będą z poszanowaniem autorskich praw majątkowych i osobistych Uczestników zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, zwaną dalej Ustawą. Szczegółowe warunki przeniesienia praw autorskich określa Zgłoszenie uczestnictwa (załącznik nr 2).

Utworami w rozumieniu Ustawy są strategie działania i koncepcje.

W I i II etapie warsztatów Uczestnicy zobowiązują się do ujawnienia wszystkich autorów i współautorów utworów, które zostaną przekazane Zamawiającemu oraz Organizatorowi, oraz uzyskania ich zgody na wykorzystanie i dysponowanie utworami w sposób opisany w Regulaminie i jego załącznikach, na czas nieokreślony. Przekazanie utworów w formie określonej w Regulaminie dla I i II etapu Warsztatów oznacza przekazanie Organizatorowi:

- własności wszystkich egzemplarzy utworów,  
a Zamawiającemu i Organizatorowi:
- autorskich praw majątkowych do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania z utworów z możliwością przekazania tych praw osobom trzecim, przy czym przeniesienie praw dotyczy wszystkich pól eksploatacji wymienionych w art. 50 Ustawy,
- udzielenie Zamawiającemu i Organizatorowi prawa do zezwalania na korzystanie z autorskich praw zależnych, a w szczególności do sporządzania opracowań całości lub części utworów, tłumaczenia, przeróbek i adaptacji, przy czym korzystanie z praw zależnych dotyczy wszystkich pól eksploatacji wymienionych w art. 50 Ustawy, a Zamawiający i Organizator mogą korzystać z tych praw wspólnie lub niezależnie od siebie

Utwory, które powstaną w ramach I etapu warsztatów przekazywane są Organizatorowi nieodpłatnie, natomiast wynagrodzenie za przekazanie własności wszystkich egzemplarzy utworów oraz majątkowych i zależnych praw autorskich do utworów, które powstaną w ramach II etapu, jest zawarte w wynagrodzeniu, o którym mowa w punkcie 14 Regulaminu.

Wszyscy autorzy i współautorzy utworów, które powstaną w wyniku realizacji I i II etapu warsztatów zachowują prawo do wykorzystywania utworów, których są autorami lub współautorami do celów naukowych, dydaktycznych oraz prezentacji swojego dorobku w sposób przez siebie wybrany, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych. Nie przełączają natomiast prawa do zezwalania na korzystanie z autorskich praw zależnych nikomu poza Zamawiającym i Organizatorem.

Uczestnicy zobowiązani są do przestrzegania praw autorskich i praw pokrewnych osób trzecich i mogą korzystać z utworów chronionych tylko w granicach dozwolonego użytku.

## **9. WARUNKI UCZESTNICTWA W WARSZTATACH**

Uczestnikiem Warsztatów może być osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nie posiadająca osobowości prawnej, która utworzy zespół złożony przynajmniej z trzech osób, spośród których:

- jedna osoba ukończyła studia magisterskie o kierunku architektura,
- jedna osoba ukończyła studia magisterskie w jednej spośród dziedzin: socjologia, psychologia, antropologia, kulturoznawstwo, ekonomia, zarządzanie lub z dziedzin pokrewnych,
- pozostali członkowie zespołu dowolni.

Ta sama osoba nie może być członkiem zespołów różnych Uczestników.

Zgłoszenie do udziału w Warsztatach sporządzić należy wg Załącznika nr 2 do Regulaminu.

Wszystkie niezbędne oświadczenia i informacje poświadczające spełnienie wymagań dotyczących uczestnika na tym etapie opiera się na oświadczeniu Uczestnika. Po wybraniu 5 zespołów projektowych Organizator może zażądać przedstawienia dokumentów poświadczających prawdziwość podanych informacji, w tym kopii dyplomów. Złożenie przez Uczestnika Warsztatów fałszywych lub stwierdzających nieprawdę informacji mających wpływ na wynik Warsztatów powoduje wykluczenie Uczestnika Warsztatów. Osoba lub osoby składające Zgłoszenie do udziału w Warsztatach ponoszą pełną odpowiedzialność za treść złożonego oświadczenia woli na zasadach określonych w art. 297 §1 kodeksu karnego.

Uczestnik ani żadna z osób tworzących jego zespół lub uczestniczących z jego strony w opracowaniu strategii działania i Koncepcji nie może pozostawać w zawodowych lub rodzinnych relacjach zależności z członkami jury lub w innych istotnych relacjach z nimi mogących prowadzić do konfliktów interesów zagrażających bezstronności i neutralności ich działań lub wypowiedzi.

Zgłoszenie o dopuszczeniu do udziału w Warsztatach należy przesłać w pliku o rozszerzeniu PDF na adres mailowy [warsztaty@sarp.warszawa.pl](mailto:warsztaty@sarp.warszawa.pl) w terminie podanym w punkcie 5 Regulaminu.

Uczestnicy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem Zgłoszenia. Organizator Warsztatów nie przewiduje zwrotu tych kosztów.

W przypadku zakwalifikowania Uczestnika do II etapu warsztatów możliwe jest poszerzenie zespołu Uczestnika o dodatkowych członków. W takim przypadku nowy skład zespołu powinien zostać zgłoszony niezwłocznie Zamawiającemu, nie później niż na dzień przed podpisaniem umowy. Nie jest możliwe wycofanie z uczestnictwa w warsztatach członków zespołu Uczestnika, którzy brali udział w opracowaniu pracy w I etapie.

## **10. TRYB NADESŁANIA I OCENA ZGŁOSZEŃ DO UCZESTNICTWA W WARSZTATACH – I ETAP**

I etap warsztatów zorganizowany jest w formie jawnego naboru. Zgłoszenie należy przygotować

w formie formularza zgłoszeniowego, stanowiącego załącznik nr 2 do Regulaminu. Zgłoszenie należy przesłać w pliku o rozszerzeniu PDF na adres mailowy Organizatora [warsztaty@sarp.warszawa.pl](mailto:warsztaty@sarp.warszawa.pl). Oświadczenie Uczestnika powinno zostać przesłane w formie skanu wraz z podpisami członków zespołu Uczestnika.

Częścią zgłoszenia jest strategia działania, zawierająca następujące informacje: tytuł Koncepcji, główne cele, najważniejsze problemy i przyjęte metody, określenie grupy odbiorców Koncepcji oraz wskazanie korzyści lokalnych i ogólnomiejskich przyjętej koncepcji pracy.

Zgłoszenie powinno obejmować następujące elementy:

1. kompozycja przestrzeni publicznej w obszarze objętym opracowaniem z proponowanymi powiązaniem z przestrzenią publiczną w najbliższym otoczeniu,
2. założenia programowe proponowanego rozwiązania przestrzennego,
3. wskazanie potencjalnych grup beneficjentów,
4. propozycja rozwiązań komunikacyjnych w oparciu o wytyczne warsztatowe,
5. podstawowa kompozycja terenu oraz proponowany obszar jego powiązań z założeniami sąsiadującymi, opracowane w formie graficznej na załączniku nr 1 do Regulaminu.

Uczestnik może przesłać tylko jedno zgłoszenie do udziału w Warsztatach.

Jury przygotowuje listę rankingową z punktacją wszystkich Uczestników warsztatów. Do II etapu zaproszonych zostanie 5 Uczestników ocenionych najwyżej. W przypadkach:

- rezygnacji Uczestników ocenionych najwyżej,
- gdy zawarcie umowy stanie się niemożliwe z przyczyn niemożliwych do przewidzenia w momencie ustalania rankingu Uczestników,
- gdy autorzy którejkolwiek z 5 prac ocenionych najwyżej nie będą mogli udokumentować spełnienia wymogów uczestnictwa określonych w punkcie 9 Regulaminu,

do udziału w II etapie Warsztatów zostanie/zostaną zaproszony/zaproszeni Uczestnik/cy, którzy otrzymali kolejne miejsce/a w rankingu jury.

## **11. ZASADY, SPOSÓB I FORMA OPRACOWANIA PRACY WARSZTATOWEJ W II ETAPIE**

Na Koncepcję, którą muszą opracować Uczestnicy II etapu Warsztatów, składają się następujące elementy.

**PREZENTACJA FINALNA** – prezentacja multimedialna w formacie PDF, czas trwania – 20 minut,

**CZĘŚĆ OPISOWA** – tekst o objętości od minimum 9 000 do maksimum 18 000 znaków oraz dodatkowe ilustracje i schematy o jakości uzgodnionej z Organizatorem, Zamawiającym i innymi zainteresowanymi w trakcie kolejnych spotkań roboczych.

**MATERIAŁY DODATKOWE** – inne materiały, niewymienione powyżej jak np. makiety i video.

Przygotowane przez Uczestników materiały graficzne mogą zostać wykorzystane w publikacji, na wystawie oraz opublikowane w Internecie.

Formuła Warsztatów nie zakłada anonimowości Uczestników, dlatego Koncepcje mogą zawierać elementy rozpoznawcze. Mogą też opierać się na opracowaniach przygotowanych przez Uczestników lub uwzględniać badania innych autorów pod warunkiem respektowania ich praw autorskich.

## **12. SPOSÓB I MIEJSCE SKŁADANIA KONCEPCJI**

Kompletne Koncepcje, obejmujące wszystkie elementy wskazane w punkcie 11 Regulaminu, należy złożyć w jeden ze wskazanych sposobów:

- na płycie CD lub DVD osobiście za pokwitowaniem w Biurze Oddziału Warszawskiego SARP, ul. Foksal 2, 00-366 Warszawa,
- na płycie CD lub DVD przesłanej pocztą lub kurierem na ww. adres,
- drogą mailową,

w nieprzekraczalnym terminie podanym w harmonogramie.

Koncepcje mogą złożyć wyłącznie Uczestnicy zaproszeni do udziału w II etapie Warsztatów. W przypadku stwierdzenia, że Koncepcja została złożona przez Uczestnika nie zaproszonego do złożenia Koncepcji lub jeśli Uczestnik występuje w więcej niż jednej Koncepcji, taka praca lub prace zostaną uznane za nieważne. W takich okolicznościach Uczestnik lub Uczestnicy zostaną wykluczeni z Warsztatów.

## **13. OCENA PRAC WARSZTATOWYCH – II ETAP**

Formuła II etapu Warsztatów nie jest formułą konkursową. Jury dokona analizy i oceny prac wskazując wartości opracowanych Koncepcji i ich ewentualne braki. Jury może wskazać najlepszą pracę, ale taka ocena pozostanie tylko wyrażoną opinią i nie będzie miała wpływu na wysokość wynagrodzenia Uczestników II etapu Warsztatów.

## **14. WYNAGRODZENIE**

Wybranych do II etapu Uczestnikom Organizator przyzna wynagrodzenie ryczałtowe. Każdy z wybranych 5 Uczestników podpisze z Zamawiającym umowę. Uczestnik zobowiąże się do uczestnictwa w II etapie warsztatów, w tym do uczestnictwa w spotkaniach w terminach określonych w punkcie 5 Regulaminu, oraz przygotowania Koncepcji w określonych w Regulaminie terminie i formie.

Wynagrodzenie każdego Uczestnika wynosi **22 000 brutto** (w przypadku faktury kwota ta obejmuje również VAT) i wypłacone zostanie w terminie 21 dni licząc od dnia zaakceptowania rachunku lub faktury wystawionej przez Uczestnika. Łączna suma wynagrodzeń przewidzianych dla 5 wybranych do II etapu uczestników wynosi 110 000 brutto.

## **15. PREZENTACJA WYNIKÓW WARSZTATÓW**

W trakcie Warsztatów opracowywane przez Uczestników materiały, w tym Koncepcje, Programy prezentowane będą na bieżąco podczas kolejnych spotkań warsztatowych. Wówczas będą poddawane otwartej dyskusji. Po zakończeniu Warsztatów Koncepcje mogą zostać natomiast zaprezentowane w formie wystawy, prezentacji autorskiej oraz poddane otwartej dyskusji.

Elementy powstałych Koncepcji zamieszczone zostaną także na stronie internetowej Organizatora: <http://sarp.warszawa.pl/warsztaty/kondratowicza>.

## **16. ZAŁĄCZNIKI DO REGULAMINU WARSZTATÓW**

Załącznik nr 1 – zakres opracowania.

Załącznik nr 2 – formularz zgłoszeniowy.

Załącznik nr 3 – materiały warsztatowe do etapu I Warsztatów.